FM Mattsson Group
Box 480, SE-792 27 Mora
Tel. +46 (0)250 59 60 00
www.moraarmatur.com

Monteringsanvisning /
drift- och skötsel

Installation instruction /
service and maintenance

MA: 100 73 69 - Rev. 005
2026-04-09

MORA CERA

ETTGREPPSBLANDARE
SINGLE LEVER MIXER

BRANSCHREGLER SÅKER VATTENINSTALLATION

Accepterad
monteringsanvisning
2026:1

SV - Innehåll

Allmänt 3
Teknisk information 7
Montering 9
Diskmaskin 12
Kallt till varmt vatten för diskmaskin 13
Svängbar pip 14
Spärrad pip 15
Temperaturbegränsning 16
Flödesbegränsning 16
Byte av O-ringar 17
Rengöring av strålsamlare 17
Byte av ettgreppsinsats 18
Byte av insats diskmaskin 19
Felsökning 20

EN - Contents

General 3
Technical information 7
Fitting 9
Dishwasher 12
Cold to hot inlet water for dishwasher 13
Swivel spout 14
Fixed spout 15
Temperature limiter 16
Flow limiter 16
Replace O-rings 17
Cleaning the aerator 17
Cartridge replacement 18
Cartridge replacement dishwasher 19
Troubleshooting 20

SV - Allmänt

Installation
Installationen ska utföras enligt branschregler Säker Vatteninstallation. Vi rekommenderar att du anlitar ett auktoriserat VVS-företag.

OBS! Vid ny rörinstallation måste rören renspolas innan blandaren monteras.

Vid inkoppling av blandare som är utrustade med Soft PEX®-anslutningsrör ska anslutningsstället vara fast fixerat med rörklammer. Se bilder under respektive produkt.

Soft PEX®-anslutningsrör med anslutnings-mutter G 3/8" monteras mot koppling med plan ände.

Täthetskontroll
Täthetskontroll ska utföras efter installation.

Skador som orsakas till följd av spännings-korrosion som uppstår på grund av vattnets eller den omgivande miljöns beskaffenhet samt felaktig montering inkluderas inte i produktansvaret.

Smörjning
Använd endast livsmedelsgodkänt silikonfett.

Tätning
Material för tätning ska fästa mot underlaget och vara vattenbeständigt, mögelresistent och åldersbeständigt.

Vid risk för frost
Om blandaren kommer att utsättas för yttre temperaturer lägre än 0 °C (t.ex. i ouppvärmda fritidshus) ska blandaren demonteras och förvaras i uppvärmt utrymme.

Rengöring
Gör det till en rutin att torka av din blandare ofta för att bevara dess livslängd. Vi rekommenderar att du använder en mikrofiberduk. Vid behov fukta trasan eller använd en mild tvållösning som direkt sköljs bort och torka ytan torr.

Vi rekommenderar inte att rengöringssvampar med grov yta, rengöringsmedel som innehåller syror, kalklösningsmedel eller ättiksprit används för att göra rent din blandare. Eftersom innehållet i dessa medel ständigt förändras kan ytan på din blandare förstöras. Materialskador på blandarens yta som orsakats av felaktig rengöringsmetod kommer inte att ersättas av vår garanti.

För blandare som inte har en kromad yta, se skötselråd för respektive produkt på vår hemsida

Reservdelar
www.moraarmatur.com

Återvinning
Uttjänta produkter kan återlämnas till Mora Armatur för återvinning.

Servicetelefon: 020-72 10 60

EN - General

Installation
We recommend that you entrust an authorised plumber. NOTE! For new pipe installations, the pipes must be flushed clean before the mixer is fitted.

When connecting mixers that are equipped with Soft PEX® coupling pipes, the connection point should be firmly secured using pipe clamps. See pictures under the respective product.

Leak check
Leak checks should be made according to the industry rules in the respective country.

Damage arising as a consequence of stress corrosion cracking arising due to the water's or the ambient environment's nature as well as incorrect fitting is not covered by the product liability.

Lubrication
Only used silicone grease approved for foods

Seal
The sealant material must attach firmly to the underlying surface and be water-resistant, mould-resistant and non-ageing.

Where there is a risk for frost
If the mixer will be subjected to external temperatures lower than 0 °C (e.g. in an unheated holiday home), the mixer should be disconnected and stored in a heated space.

Cleaning
Make a habit of frequently wiping your mixer clean to prolong its life. We recommend using a microfibre cloth. If necessary, dampen the cloth with water. Alternatively, use a mild soap solution, rinse immediately and wipe the surface dry.

We do not recommend using abrasive sponges, acid detergents, descalers or spirit vinegar to clean your mixer. Because the content of these products is constantly changing, they risk damaging the surface of your mixer. Our guarantee does not cover any damage to the mixer's surface that is caused by incorrect cleaning.

For mixers that do not have a chrome finish, see the specific care instructions for the product on our website.

Spareparts
www.moraarmatur.com

Recycling
Disused products can be returned to Mora Armatur for recycling.

NO - Generelt

Installasjon
Vi anbefaler at du benytter et autorisert VVS-firma. OBS! Ved ny rørinstallasjon må rørene spyles rene før blandebatteriet monteres.

Ved tilkobling av blandebatteri som er utstyrt med Soft PEX®-tilkoblingsrør, skal tilkoblingsstedet være festet med rørklammer. Se bilder under respektive produkt.

Tetthetskontroll
Tetthetskontroll skal utføres i henhold til gjeldende bransjeregler i de respektive land.

Skader forårsaket av spenningskorrosjon på grunn av vannets eller omgivelsenes beskaffenhet eller feilaktig montering er ikke med i produktansvaret.

Smøring
Bruk bare silikonfett som er godkjent for næringsmidler.

Tettning
Benyttes silikon som festemateriale skal det være godkjent for tetning i våtrom, Muggresistent og aldersbestandig.

Ved frostfare
Hvis blandebatteriet blir utsatt for temperaturer under 0 °C (f.eks. i uoppvarmede hytter), skal batteriet demonteres og oppbevares i et frostfritt rom.

Rengjøring
Gjør det til en rutine å tørke av kranen din ofte for å forlenge dens levetid. Vi anbefaler at du bruker en mikrofiberklut. Ved behov fukt kluten eller bruk en mild såpeløsning som du skyller bort omgående. Tørk deretter av til overflaten er tørr.

Vi anbefaler ikke bruk av rengjøringsvamper med grov overflate, rengjøringsmidler som inneholder syrer, kalkløsningsmidler eller eddiksprit til rengjøring av kranen. Ettersom innholdet i disse midlene stadig forandres, kan kranens overflate bli skadet. Materialskader på kranens overflate som skyldes feilaktig rengjøringsmetode, dekkes ikke av vår garanti.

For kraner som ikke har krommet overflate, se vedlikeholdsrådene for respektive produkt på vår hjemmeside.

Reservedeler
www.moraarmatur.com

Gjenvinning
Kasserte produkter kan leveres til Mora Armatur for gjenvinning.

DK - Generelt

Montering
Vi anbefaler, at du anvender en autoriseret VVS-installatør. Bemærk! Ved montering af nye rør skal rørene skylles rene, inden blandingsbatteriet monteres.

Ved tilslutning af et blandingsbatteri, der er udstyret med Soft PEX®-monteringsrør, skal monteringsstedet være fastgjort med rørklemmer. Se billederne under det pågældende produkt.

Tæthedskontrol
Tæthedskontrollen skal udføres i overens-stemmelse med branchens retningslinjer i det pågældende land.

Skader, der forårsages af spændingskorrosion, som opstår som følge af vandets eller det omgivende miljøs beskaffenhed samt forkert montering, er ikke omfattet af produktansvaret.

Smøring
Anvend kun fødevaregodkendt silikonefedt.

Tætning
Materiale til tætning skal binde på underlaget og være vandbestandigt, mugresistent og ældningsbestandigt.

Ved risiko for frost
Hvis blandingsbatteriet udsættes for udvendige temperaturer på under 0 °C (f.eks. i uopvarmede fritidshuse), skal blandingsbatteriet afmonteres og opbevares i et opvarmet rum.

Rengøring
Gør det til en vane at aftørre blandingsbatteriet ofte for at forlænge dets levetid. Vi anbefaler, at du anvender en mikrofiberklud. Fugt kluden efter behov, eller anvend en mild sæbeopløsning, som straks skylles af. Tør derefter fladen helt tør.

Vi anbefaler ikke brug af rengøringssvampe med en grov overflade, rengøringsmidler, der indeholder syre, kalkfjerner eller eddikesyre til rengøring af blandingsbatteriet. Da indholdet af disse midler løbende ændres, kan blandingsbatteriets overflade blive ødelagt. Beskadigelse af blandingsbatteriets overflade som følge af brug af en forkert rengøringsmetode dækkes ikke af vores garanti.

Vedrørende blandingsbatterier uden en forkromet overflade henviser vi til det pågældende produkts plejeanvisning på vores hjemmeside.

Reservedele
www.moraarmatur.com

Genanvendelse
Udtjente produkter kan returneres til Mora Armatur til genanvendelse.

FI - Yleistä

Asennus
Suosittelemme asennuksen teettämistä valtuutetulla LVI-yrityksellä.

HUOM! Uudessa putkiasennuksessa täytyy putket huuhdella puhtaiksi ennen hanan asentamista.

Kytkettäessä Soft PEX®-liitäntäputkella varustettuja hanoja on liitäntäkohdan oltava kiinnitetty putkenkiinnittimellä.

Tiiviystarkastus
Tiiviystarkastus on tehtävä käyttömaan toimialakohtaisten määräysten mukaisesti.

Vahingot, joiden syynä on veden tai ympäristön laadusta johtuva jännityskorroosio sekä virheellinen asennus, eivät sisälly tuotevastuuseen.

Voitelu
Käytä vain elintarvikehyväksyttyä silikonirasvaa.

Tiiviste
Tiivistysmateriaalin on kiinnityttävä alustaan ja oltava vedenkestävää, homehtumista estävää ja ikääntymisen kestävää.

Jäätymisvaara
Jos lämpötila hanan käyttöpaikassa laskee 0 °C:een alapuolelle (esim. lämmittämättömissä vapaa-ajan asunnoissa), on hana irrotettava ja säilytettävä lämmitetyssä tilassa.

Puhdistus
Sekoittimen pinta kannattaa puhdistaa usein, jotta sen käyttöikä ei lyhene. Suosittelemme tähän mikrokuituliinaa. Kostuta liina tarvittaessa tai käytä mietoa pesuaineliuosta, huuhtele se heti pois ja kuivaa pinta.

Emme suosittele sekoittimen puhdistamiseen karkeapintaisia pesusieniä, happamia pesuaineita, kalkinpoistoaineita tai etikkaa. Näiden aineiden sisältö muuttuu jatkuvasti, joten sekoittimen pinta saattaa tuhoutua. Takuumme ei korvaa virheellisistä puhdistusmenetelmistä aiheutuneita sekoittimen pintavaurioita.

Mikäli sekoittimen pinta ei ole kromattu, katso kunkin tuotteen hoito-ohje verkkosivuiltamme

Varaosat
www.moraarmatur.com

Kierrätys
Käytetyt tuotteet voidaan palauttaa FM Mattssonille kierrätettäviksi.

DE - Allgemein

Installation
Wie empfehlen Ihnen, eine zugelassene Installationsfirma für Gas und Wasser zu beauftragen. ACHTUNG! Bei einer neuen Rohrinstallation müssen die Rohre sauber gespült werden, bevor der Mischer montiert wird.

Beim Anschluss von Mischern, die mit Soft PEX®-Anschlussrohren ausgestattet sind, muss die Anschlussstelle mit einer Rohrklammer fest fixiert sein. Siehe die Bilder unter dem jeweiligen Produkt.

Bei Frostgefahr
Falls der Mischer niedrigeren Außentemperaturen als 0 °C (z.B. in einem unaufgeheizten Ferienhaus) ausgesetzt wird, muss der Mischer demontiert und in einer aufgewärmten Räumlichkeit aufbewahrt werden.

Reinigung
Verwenden Sie zur Reinigung unserer Produkte neutrale oder leicht alkalische Reinigungsmittel (pH-Wert 6-9) in flüssiger Form. Besprühen Sie das Produkt nicht direkt. Andernfalls können die Komponenten im Inneren beschädigt werden. Verwenden Sie stattdessen ein weiches Tuch. Als Reinigungsmittel kommen z.B. Seifenlösungen oder Geschirrspülmittel (nicht für Spülmaschinen) in Frage. Benutzen Sie keine organischen Reinigungsmittel, Reinigungsmittel auf Alkoholbasis, aggressiven Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel mit Schleifpartikeln. Diese Mittel greifen die Oberfläche an und können den Produktglanz beseitigen oder Kratzer verursachen. Für hartnäckige Kalkflecken wird Haushaltsessig (kein reiner Essig) empfohlen. Vermeiden Sie einen Kontakt mit Aluminiumchloriden (z.B. Deos), da diese das Produkt verfärben können.

Schmieren
Bitte nur für Lebensmittel zugelassenes Silikonfett verwenden, z.B. MA 89 10 29.AE.

Dichtheitskontrolle
Die Dichtheitskontrolle muss gemäß den im jeweiligen Land geltenden Branchenregeln erfolgen.

Schäden, die durch Spannungskorrosion aufgrund der Wassereigenschaften oder der Umgebung entstehen, oder aufgrund falscher Montage verursacht werden, sind nicht durch die Produkthaftung gedeckt.

Ersatzteile
www.moraarmatur.com

Recycling
Ausgediente Produkte können der Firma Mora Armatur für Recyclingzwecke zurückgebracht werden.

NL - Algemeen

Installatie
Wij adviseren u een erkend installatiebedrijf in de arm te nemen.Let op! Bij nieuw leidingwerk moeten de leidingen worden doorgespoeld voordat de mengkraan wordt gemonteerd.

Bij het aansluiten van mengkranen met een Soft PEX®-slang moet de aansluitkoppeling van de toevoerleiding gefixeerd zijn met leidingklemmen. Zie de afbeeldingen bij de resp. producten.

Bij kans op vorst
Als de mengkraan wordt blootgesteld aan temperaturen lager dan 0 °C (bijv. bij onverwarmde recreatiewoningen) moet de mengkraan worden losgekoppeld en worden bewaard in een ver-warmde ruimte.

Schoonmaken
Gebruik voor de reiniging van onze producten neutrale of licht-basische, vloeibare schoonmaakmiddelen (pH 6-9). Spray niet direct op het product om te voorkomen dat interne onderdelen beschadigd raken. Gebruik een zachte doek. Voorbeelden van schoonmaakmiddelen zijn zeepoplossingen of afwasmiddelen (geen vaatwasmiddel).

Gebruik geen organische of bijtende schoonmaakmiddelen, schoonmaakmiddelen op basis van alcohol of schoonmaakmiddelen met schuurmiddel. Deze beschadigen het oppervlak en kunnen het product mat maken en bekrassen. Wij raden aan voor hardnekkige kalkvlekken schoonmaakazijn (geen pure azijn) te gebruiken. Vermijd contact met aluminiumchloriden (bijv. deodorant), omdat deze het product kunnen laten verkleuren.

Smeren
Gebruik uitsluitend siliconenvet voor huis-houdelijk gebruik.

Lekkagecontrole
De controle op lekkages moet worden uitgevoerd overeenkomstig de lokale brancheregelgeving.

Schade ten gevolge van spanningscorrosie ontstaan door de gesteldheid van het water of de omgeving en foutieve montage vallen niet onder de productaansprakelijkheid.

Reserveonderdelen
www.moraarmatur.com

Recycling
Verbruikte mengkranen kunnen voor hergebruik geretourneerd worden aan Mora Armatur.

FR - Présentation générale

Installation
Nous vous conseillons de faire appel à une entreprise de plomberie agréée. ATTENTION ! En cas de mise en place d'un nouveau tuyau, celui-ci doit être rincé par chasse d'eau avant de monter le mitigeur.

Lors du raccordement d'un mitigeur équipé d'un tuyau de raccordement Soft PEX®, le point de raccordement doit être fixé avec un collier de serrage. Reportez-vous aux illustrations du produit.

En cas de risque de gel
Si le mitigeur sera susceptible d'être exposé à des températures extérieures inférieures à 0°C (par exemple dans une maison de campagne non chauffée), le mitigeur doit être démonté et conservé dans un espace chauffé.

Nettoyage
Pour le nettoyage de nos produits, nous préconisons d'utiliser des produits neutres ou légèrement basiques (pH 6-9) sous forme liquide. Ne pas vaporiser directement sur le produit, au risque d'endommager les composants internes. Utiliser au lieu de cela un
chiffon doux. Par exemple une solution savon-neuse ou un liquide vaisselle main (pas de détergent pour lave-vaisselle). Éviter tous types de nettoyants organiques, à base d'alcool ou corrosifs ou des nettoyants à base d'abrasifs.

Ce type de nettoyant peut endommager (rayer) la surface et ternir l'aspect du produit. Pour les traces de tartre les plus tenaces, il est recom-mandé d'utiliser du vinaigre blanc (pas de vinaigre concentré). Éviter tout contact avec les chlorures d'aluminium (par ex. les déso-dorisants), ceux-ci pouvant décolorer le produit.

Lubrification
Utilisez exclusivement de la graisse au silicone pour contact alimentaire, par exemple MA 89 10 29.AE.

Contrôle d'étanchéité
Le contrôle d'étanchéité doit être réalisé conformément aux règles du secteur en vigueur sur le territoire national.

Les dommages survenant suite à une corrosion fissurante liée à l'eau ou à la nature de son environnement, ou encore suite à un montage défectueux, sont exclus de la garantie du produit.

Pièces de rechange
www.moraarmatur.com

Recyclage
Les produits usagés peuvent être déposés auprès de Mora Armatur pour recyclage.

SV **Ettgrepps köksblandare**
Teknisk information

NO **Ettgreps kjøkkenbatterier**
Tekniske data

DK **Etgrebs blandingsbatteri til køkkenvaske**
Tekniske specifikationer

FI **Yksiotekeittiöhana**
Tekniset tiedot

EN **Single lever kitchen mixers**
Technical information

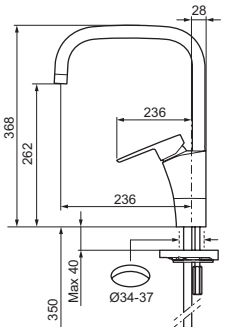
DE **Einhebel-Küchenmischer**
Technische Daten

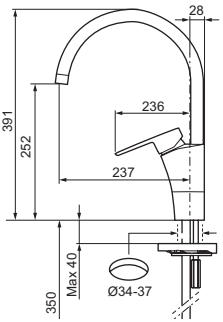
NL **Eengreeps keukenmengkraan**
Technische informatie

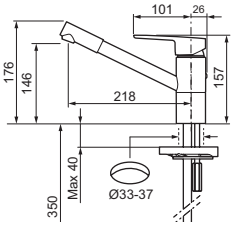
FR **Mitigeur d'évier à commande unique**
Informations techniques

Artnr/Art No:

MA 24 20 50	MA 24 20 70	MA 24 21 00	MA 24 21 50	MA 24 50 00	MA 24 50 30
MA 24 20 51	MA 24 20 71	MA 24 21 01	MA 24 21 51	MA 24 50 01	MA 24 50 31







CERTIFIERING KONTROLL 1002 RISE SC0367-10

PRODUKTSERTIFIKAT PS 1898 SINTEF Certification

Standard / Standard / Standard / Standard / Standardi / Standard / Standaard / Standard :	EN 817
Drifttryck / Working pressure / Driftstrykk / Driftstryk / Käyttöpaine / Betriebsdruck / Bedrijfsdruk / Pression de service:	50–1000 kPa 100–500 kPa*
Provningstryck max / Max test pressure / Testtrykk maks. / Prøvningstryk maks. / Koestuspaine max / Prüfdruck max / Testdruk max / Pression d'essai maxi.:	1600 kPa
Max varmvattentemperatur / Max hot water temperature / Maks. temperatur varmtvann / Maks. varmtvandstemperatur / Max lämminvesilämpötila / Max Warmwassertemperatur / Max warmwatertemperatuur / Température eau chaude maxi.:	80 °C (60 °C)*
Kallvattentemperatur / Cold water temperature / Temperatur kaldtvann / Koldtvandstemperatur / Kylmävesilämpötila / Kaltwassertemperatur / Koudwatertemperatuur / Température eau froide:	≈10 °C
Återströmningsskydd / Backflow preventer / Tilbakestrømningssikring / Overløbsventil / Takaisinimusuojaus / Rückflussschutz /Terugstroombeveiliging / Protection contre le reflux:	SS-EN1717 AA EB
Anslutning / Connection / Tilkobling / Tilslutning / Liitäntä / Anschluss / Aansluiting / Raccordement:	Soft PEX®
Avsedd endast för installation inomhus i frostfria sanitära anläggningar med normal rumstemperatur / Intended only for indoor installation in frost free sanitary facilities with normal room temperature	

* Rekommenderat värde / Recommended value / Anbefalt verdi / Anbefalet værdi / Suositusarvo / Empfohlener Wert / Aanbevolen waarde / * Valeur recommandée

SV **Ettgrepps tvättställsblandare**
Teknisk information

NO **Ettgreps servantbatterier**
Tekniske data

DK **Etgrebs blandingsbatteri til håndvask**
Tekniske specifikationer

FI **Yksiotepesuallashana**
Tekniset tiedot

EN **Single lever bath and shower mixers**
Technical information

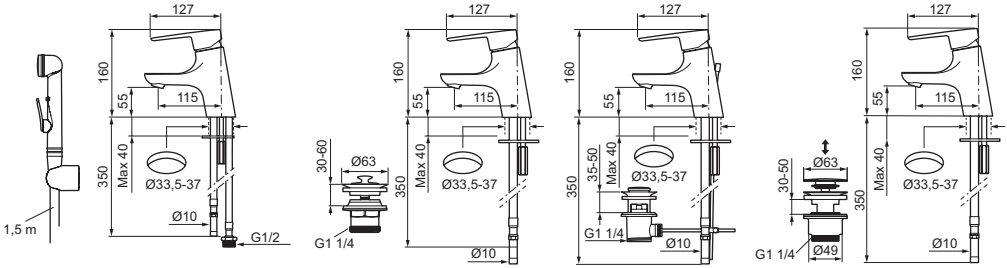
DE **Einhebels-Waschtischmischer**
Technische Daten

NL **Eengreeps wastafelkraan**
Technische informatie

FR **Mitigeur lavabo à commande unique**
Informations techniques

Artnr/Art No:

MA 24 30 00.CA
MA 24 30 01.CA
MA 24 30 05.CA
MA 24 30 06.CA
MA 24 30 20.CA
MA 20 30 22.CA
MA 24 30 31.CA
MA 24 30 50.CA
MA 24 30 51.CA
MA 24 30 56.CA
MA 24 30 70.CA
MA 24 30 71.CA



CERTIFIERING KONTROLL 1002 RISE

SC2071-12
SC2392-12

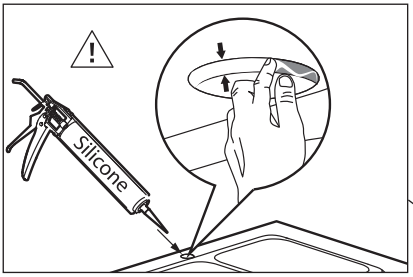
PRODUKTSERTIFIKAT PS 1828 SNTEF Certification

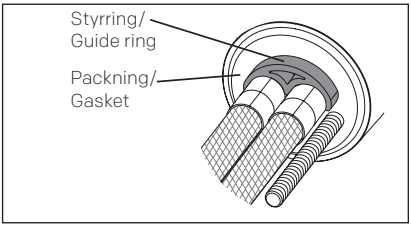
PRODUKTSERTIFIKAT PS 1829 SNTEF Certification

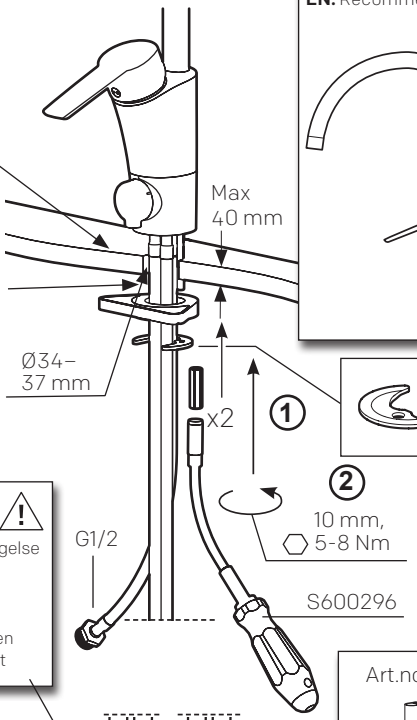
Standard / Standard / Standard / Standard / Standardi / Standard / Standaard / Standard :		EN 817
Drifttryck / Working pressure / Driftstrykk / Driftstryk / Käyttöpaine / Betriebsdruck / Bedrijfsdruk / Pression de service:		50–1000 kPa 100–500 kPa*
Provningstryck max / Max test pressure / Testtrykk maks. / Prøvningstryk maks. / Koestuspaine max / Prüfdruck max / Testdruk max / Pression d'essai maxi.:		1600 kPa
Max varmvattentemperatur / Max hot water temperature / Maks. temperatur varmtvann / Maks. varmtvandstemperatur / Max lämminvesilämpötila / Max Warmwassertemperatur / Max warmwatertemperatuur / Température eau chaude maxi.:		80 °C (60 °C)*
Kallvattentemperatur / Cold water temperature / Temperatur kaldtvann / Koldtvandstemperatur / Kylmävesilämpötila / Kaltwassertemperatur / Koudwatertemperatuur / Température eau froide:		≈10 °C
Återströmningsskydd / Backflow preventer / Tilbakestrømningssikring / Overløbsventil / Takaisinimusuojaus / Rückflussschutz / Terugstroombeveiliging / Protection contre le reflux:	SS-EN 1717	AA
	SV: Ejektorfunktion och handdusch med automatisk avstängning och backventil enligt SäVa § 5.3	24 30 05.CA 24 30 06.CA 24 30 55.CA 24 30 56.CA
Anslutning / Connection / Tilkobling / Tilslutning / Liitäntä / Anschluss / Aansluiting / Raccordement:		Soft PEX® & Cu
Avsedd endast för installation inomhus i frostfria sanitära anläggningar med normal rumstemperatur / Intended only for indoor installation in frost free sanitary facilities with normal room temperature		

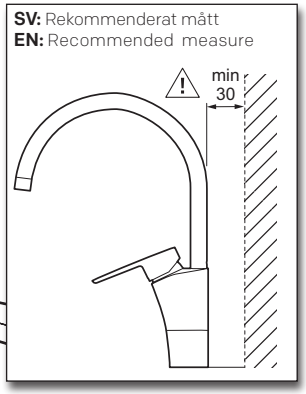
*(Rekommenderat värde / Recommended value / Anbefalt verdi / Anbefalet værdi / Suositusarvo / Empfohlener Wert / Aanbevolen waarde / * Valeur recommandée

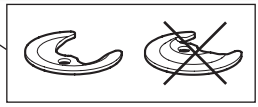
SV	Montering	**EN**	Fitting
NO	Montering	**DE**	Montage
DK	Montering	**NL**	Montage
FI	Asennus	**FR**	Montage





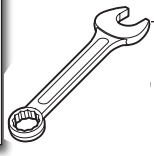


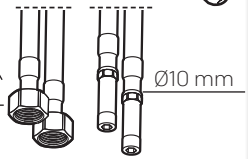




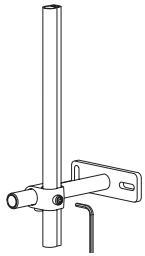
SV: Dra åt max 1 varv efter ansättning
EN: Tighten max 1 turn after attachment
NO: Trekk til mutteren med 1 omdreining etter anbringelse
DK: Strammes max 1 omgang efter tilslutning
FI: Kiristä max 1 kierros kiinnityksen jälkeen
DE: Mit max. 1 Umdrehung anziehen
NL: Na aandraaien nog max 6 sleutelvlakken nadraaien
FR: Serrer d'un tour maximum après raccordement

SV: Dessa blandare uppfyller kraven gällande återströmning enligt SS-EN 1717 och SäVa § 5.3 utan behov av kompletterande produkter eller åtgärder.

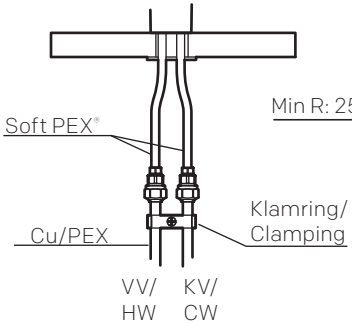


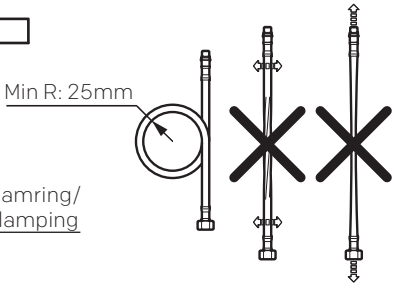


Art.no. S600308



SV: Stabiliseringssats för köksblandare
EN: Stabilization kit for kitchen mixers
NO: Stabiliseringssats for kjøkkenbatteri
DK: Stabiliseringssæt til køkkenvaske
FI: Vakautusosa keittöhana
DE: Stabilisierungssatz für Küchenmischer

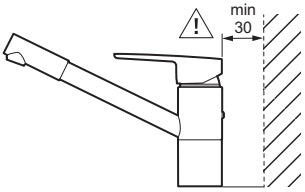


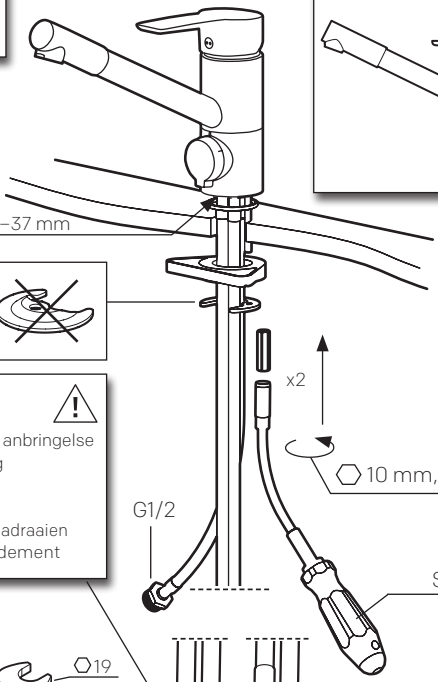


SV	Montering	**EN**	Fitting
NO	Montering	**DE**	Montage
DK	Montering	**NL**	Montage
FI	Asennus	**FR**	Montage

SV: Dessa blandare uppfyller kraven gällande återströmning enligt SS-EN 1717 och SäVa § 5.3 utan behov av kompletterande produkter eller åtgärder.

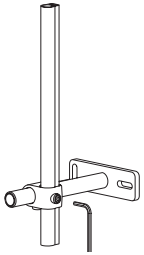
SV: Rekommenderat mått
EN: Recommended measure



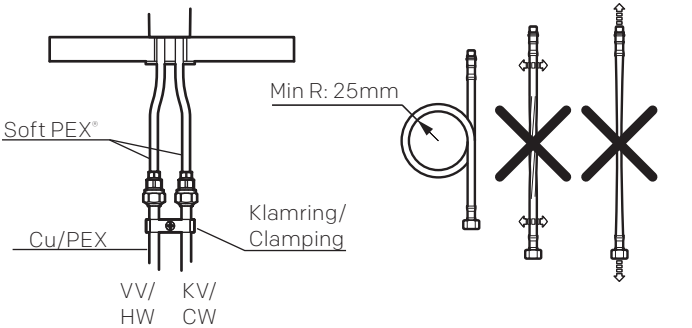


SV: Dra åt max 1 varv efter ansättning
EN: Tighten max 1 turn after attachment
NO: Trekk til mutteren med 1 omdreining etter anbringelse
DK: Strammes max 1 omgang efter tilslutning
FI: Kiristä max 1 kierros kiinnityksen jälkeen
DE: Mit max. 1 Umdrehung anziehen
NL: Na aandraaien nog max 6 sleutelvlakken nadraaien
FR: Serrer d'un tour maximum après raccordement

Art.no. S600308

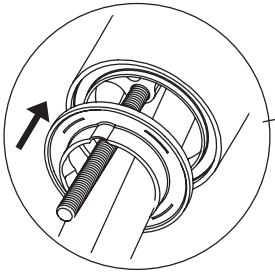


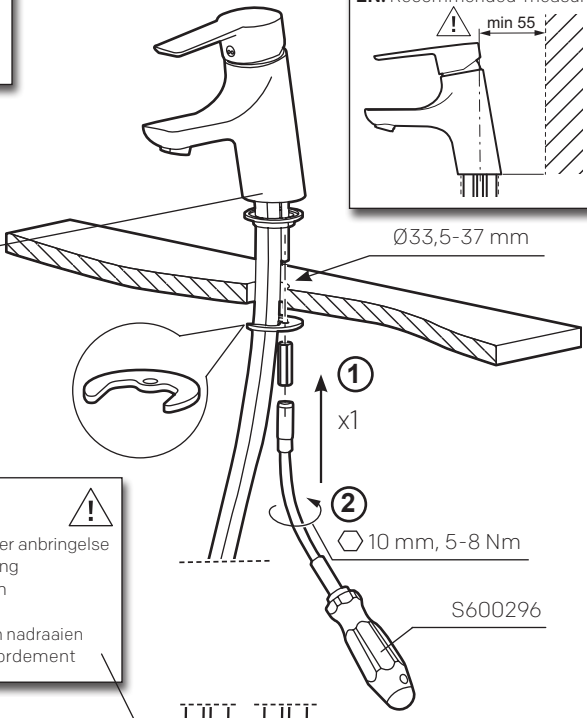
SV: Stabiliseringssats för köksblandare
EN: Stabilization kit for kitchen mixers
NO: Stabiliseringssats for kjøkkenbatteri
DK: Stabiliseringssæt til køkkenvaske
FI: Vakautusosa keittöhana
DE: Stabilisierungssatz für Küchenmischer



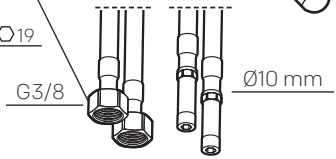
SV	Montering	**EN**	Fitting
NO	Montering	**DE**	Montage
DK	Montering	**NL**	Montage
FI	Asennus	**FR**	Montage

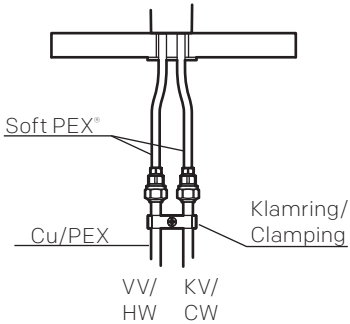
SV: Dessa blandare uppfyller kraven gällande återströmning enligt SS-EN 1717 och SäVa § 5.3 utan behov av kompletterande produkter eller åtgärder.

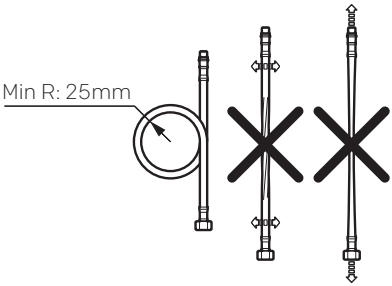




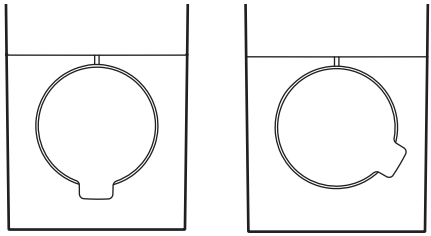
SV: Dra åt max 1 varv efter ansättning
EN: Tighten max 1 turn after attachment
NO: Trekk til mutteren med 1 omdreining etter anbringelse
DK: Strammes max 1 omgang efter tilslutning
FI: Kiristä max 1 kierros kiinnityksen jälkeen
DE: Mit max. 1 Umdrehung anziehen
NL: Na aandraaien nog max 6 sleutelvlakken nadraaien
FR: Serrer d'un tour maximum après raccordement

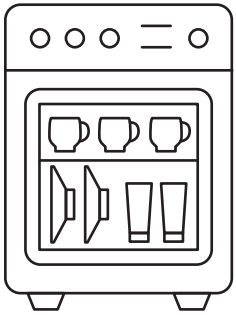




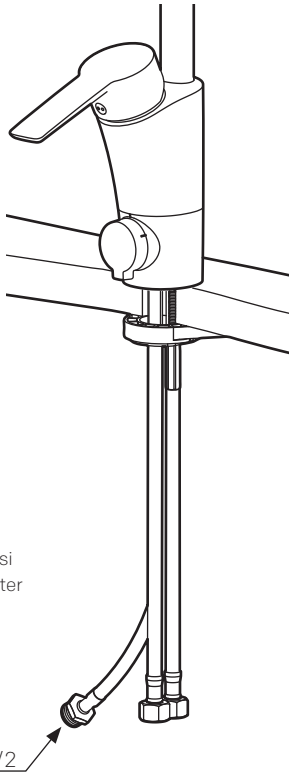


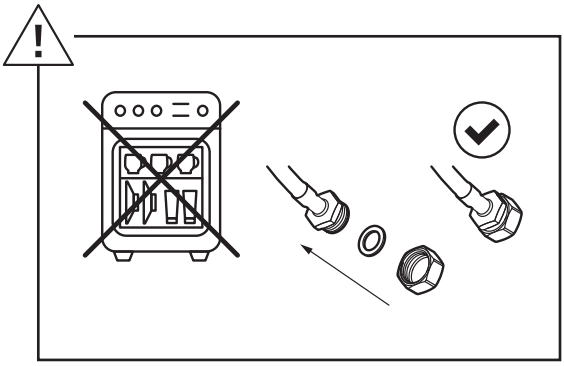
SV	Diskmaskin	**EN**	Dishwasher
NO	Oppvaskmaskin	**DE**	Spülmaschine
DK	Opvaskemaskine	**NL**	Vaatwasser
FI	Astianpesukone	**FR**	Lave-vaisselle



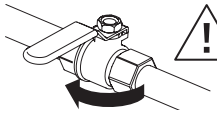


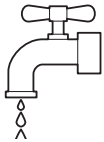
Fabriksinställning: Kallt vatten
Fabrikkinnstilling : Kaldt vann
Fabriksindstilling: Koldt vand
Tehtaan oletusasetus: Kylmä vesi
Factory default setting: Cold water
Werkseinstellung: Kaltwasser
Fabrieksinstelling: koud water
Réglage par défaut: Eau froide

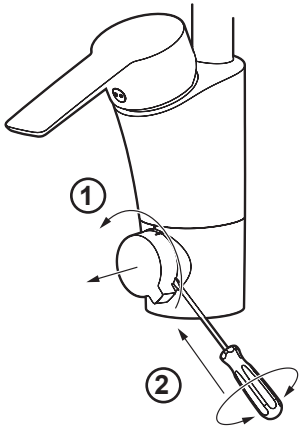


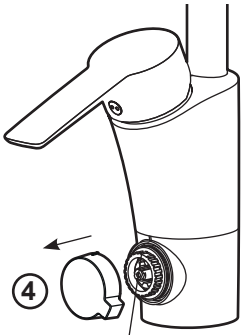


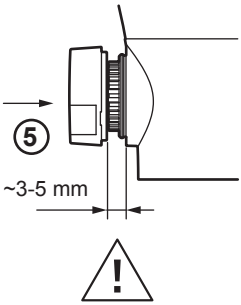
SV	Kallt till varmt vatten för diskmaskin	**EN**	Cold to hot inlet water for dishwasher
NO	Kaldt til varmt vann foroppvaskmaskin	**DE**	Kaltes bis warmes Wasser für Spülmaschine
DK	Koldt til varmt vand til opvaskemaskine	**NL**	Koud naar warm water voor vaatwasser
FI	Astianpesukoneen kylmän tuloveden vaihto lämpimäksi	**FR**	Eau froide à chaude pour lave-vaisselle

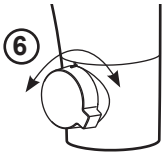


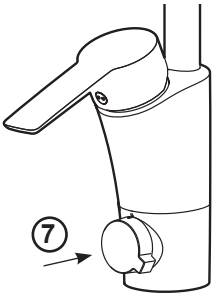




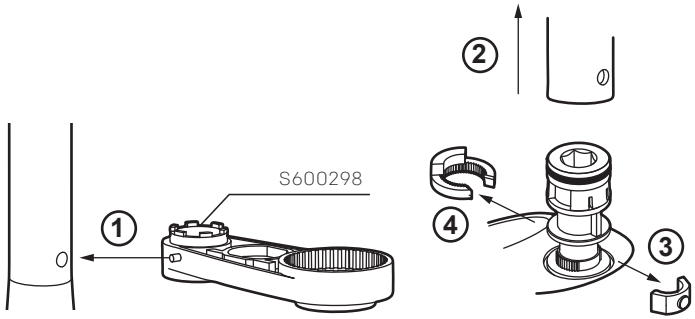


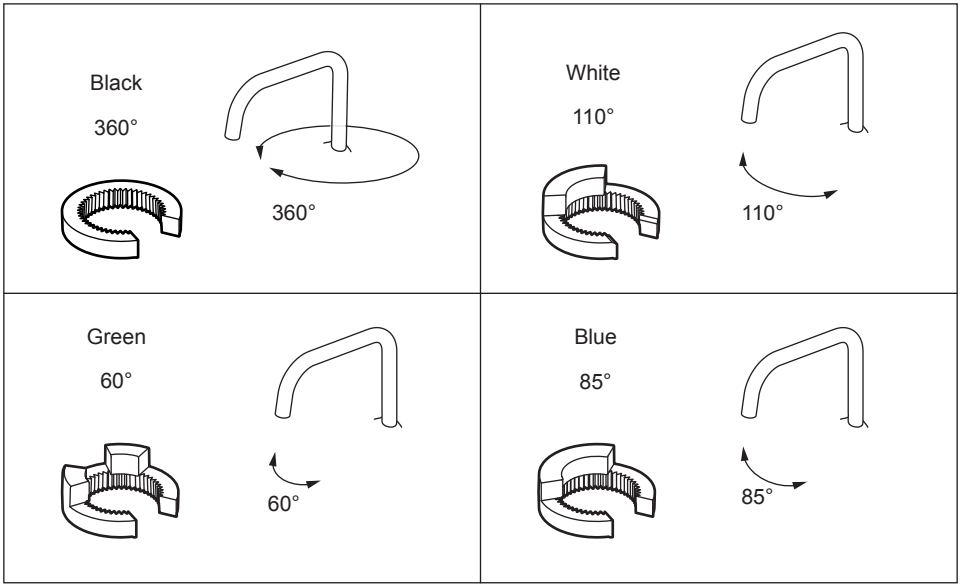


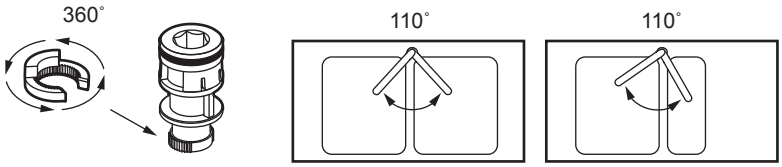




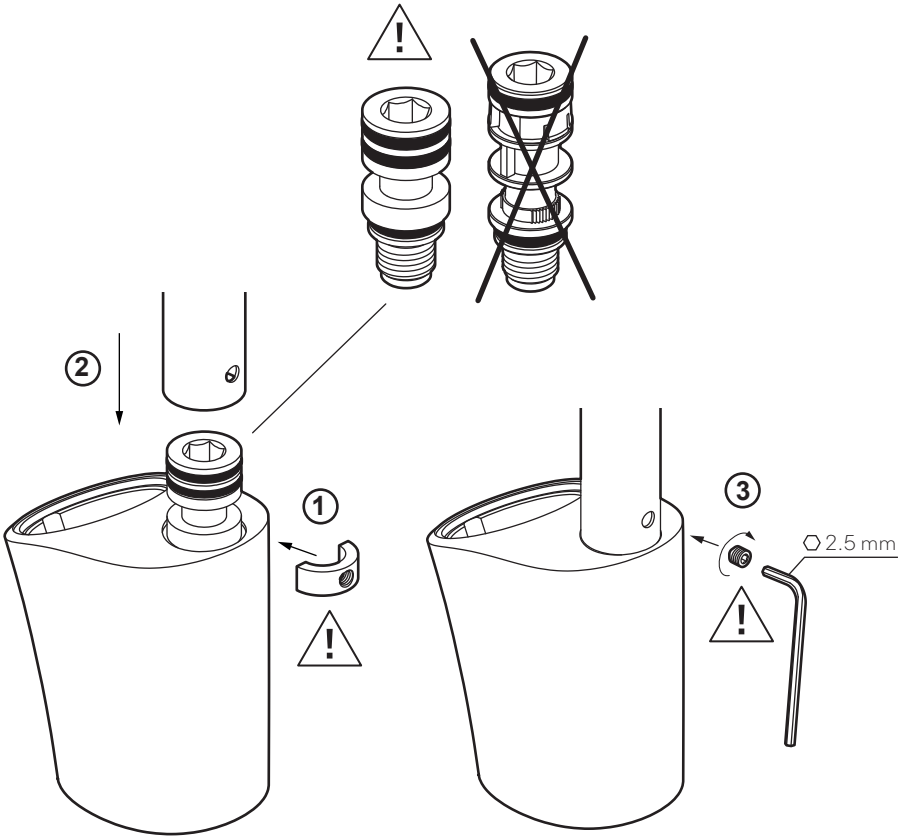
SV	Svängbar pip	**EN**	Swivel spout
NO	Svingbar tut	**DE**	Schwenkbare Düse
DK	Svingbar tud	**NL**	Draaibare kop
FI	Kääntyvä juoksuputki	**FR**	Bec orientable

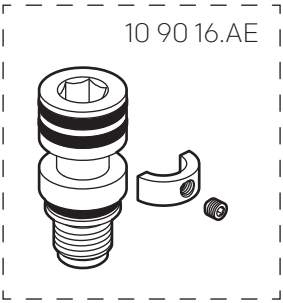




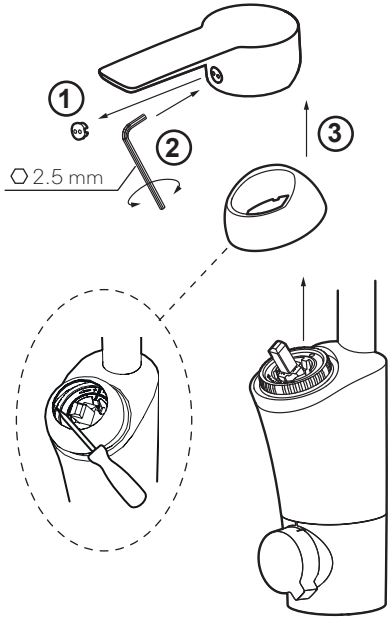


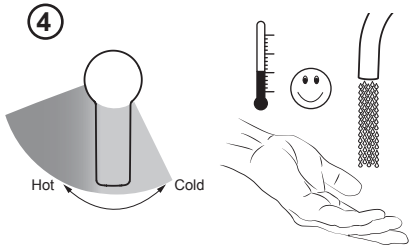
SV	Spärrad pip	**EN**	Fixed spout
NO	Fast tut	**DE**	Fest Auslauf
DK	Fast tud	**NL**	Uitloopbek vast
FI	Kiinteä juoksuputki	**FR**	Sortie fixe

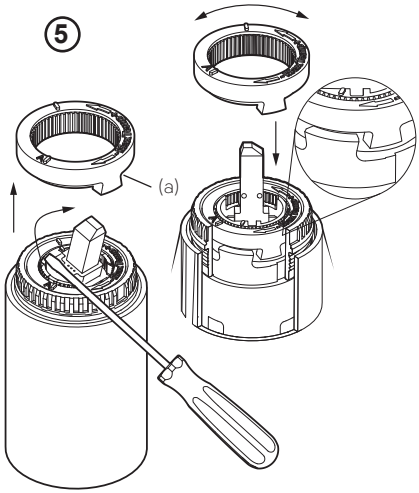




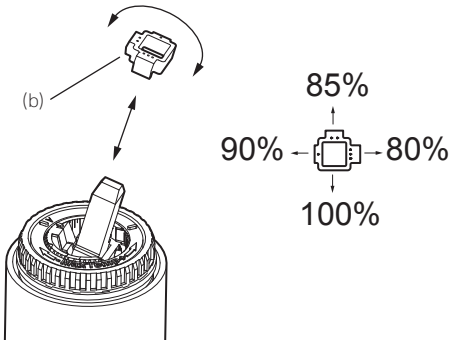
SV	Temperaturbegränsning	**EN**	Temperature limiter
NO	Temperaturbegrensning	**DE**	Temperaturbegrenzung
DK	Temperaturbegrænser	**NL**	Temperatuurbegrenzing
FI	Lämpötilan rajoitus	**FR**	Limiteur de température



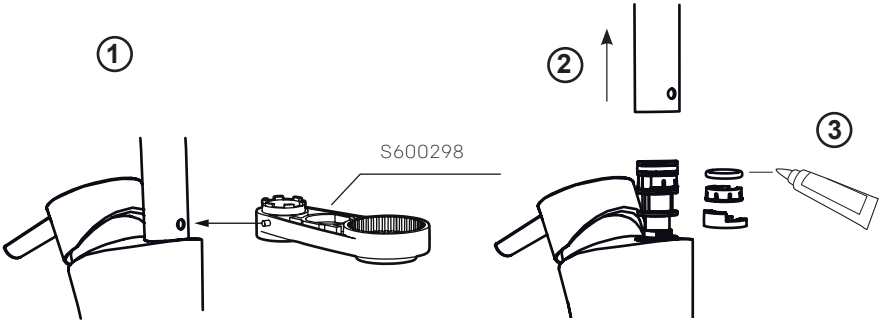




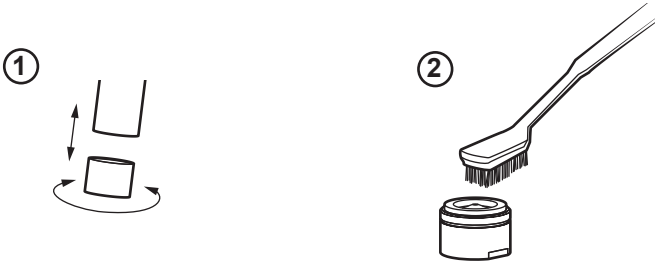
SV	Flödesbegränsning
NO	Strømningsbegrensning
DK	Flowbegrænser
FI	Virtaaman rajoitus
EN	Flow limiter
DE	Durchflussbegrenzung
NL	Stroombegrenzing
FR	Limiteur de débit



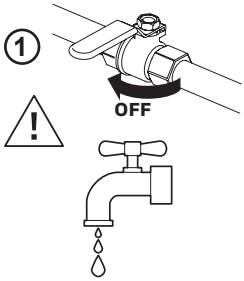
SV	Byte av O-ringar	**EN**	Replace O-rings
NO	Bytt o-ringer	**DE**	Erneuern Sie die O-Ringe
DK	Udskift O-ringe	**NL**	Vervangen van O-ringen
FI	O-renkaiden vaihto	**FR**	Remplacement des joints toriques

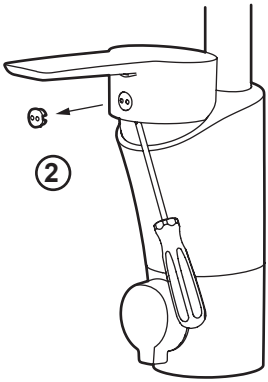


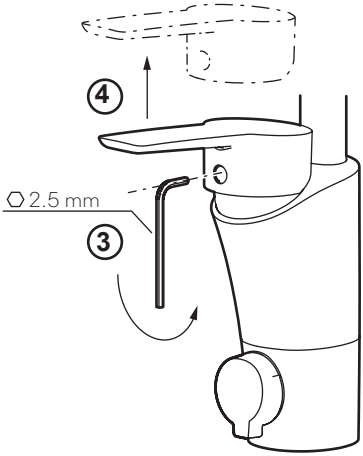
SV	Rengöring av strålsamlare	**EN**	Cleaning the aerator
NO	Rengjøring av strålesamler	**DE**	Reinigung des Strahlreglers
DK	Rengøring af strålesamler	**NL**	Schoonmaken perlator
FI	Poresuuttimen puhdistus	**FR**	Nettoyage du brise-jet

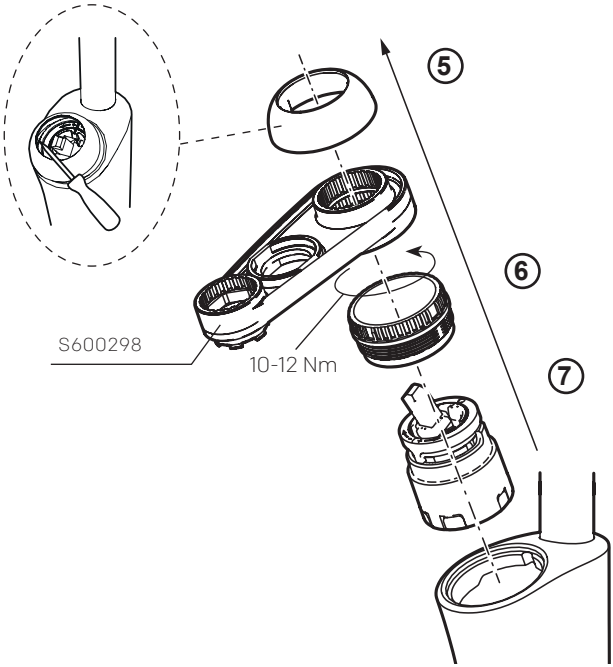


SV Byte av ettgreppsinsats
NO Bytte av ettgrepsinnsats
DK Udskiftning af indsats til etgrebs blandingsbatteri
FI Yksiotesäätöosan vaihto
EN Cartridge replacement
DE Austausch des Eingriffseinsatzes
NL Vervanging eengreepscartouche
FR Remplacement de la cartouche

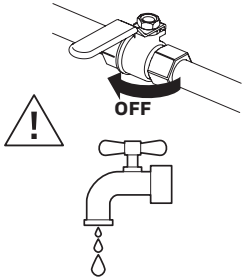


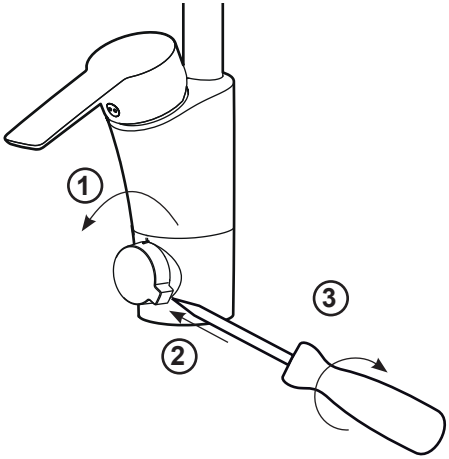


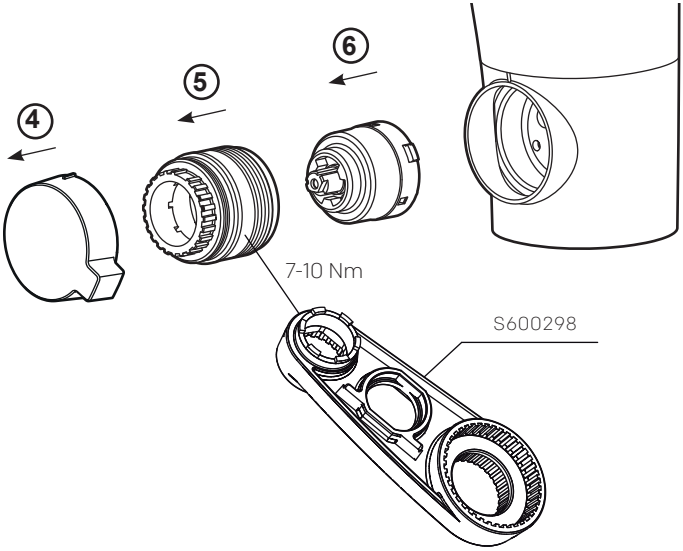




SV Byte av insats diskmaskin
NO Bytte av innsats oppvaskmaskin
DK Udskiftning af indsats til opvaskemaskine
FI Pesukonesäätöosan vaihto
EN Cartridge replacement dishwasher
DE Austausch des Spülmaschineneinsatzes
NL Vervanging cartouche vaatwasser
FR Remplacement de la cartouche lave-vaisselle







SV	Felsökning	**EN**	Troubleshooting
NO	Feilsøking	**DE**	Fehlersuche
DK	Fejlfinding	**NL**	Problemen oplossen
FI	Vianetsintä	**FR**	Recherche de défauts

SV

Felsökning/Service	Möjlig orsak	Åtgärd	Sida
Läckage			
Dropp ur pip eller runt spakinfästningen när blandaren är stängd.	Defekt ettgreppsinsats.	Byt ettgreppsinsats.	18
Läckage i disk- eller tvättmaskinsavstängningen.	Defekt diskmaskininsats.	Byt diskmaskininsats.	19
Läckage vid pipanslutning	Defekta o-ringar	Byt o-ringar. Smörj med silikonfett.	17

Funktion			
Blandaren ger för lite vatten.	1. Igensatt strålsamlare. 2. Inloppen blockerade.	1. Rengör strålsamlaren. 2. Byt ettgreppsinsats.	17 18
Spaken är trög/glapp.	Smuts/partiklar i ettgreppsinsats.	Byt ettgreppsinsats.	18

EN

Troubleshooting	Possible cause	Solution	Page
Leakage			
Drips from the spout or the lever attachment when the mixer is turned off.	Defective cartridge.	Replace cartridge.	18
Leakage in the dishwasher/ washing machine diverter.	Defective dishwasher cartridge.	Replace dishwasher cartridge.	19
Leakage from spout connection	Defective O-rings	Replace O-rings. Lucricate with silicone grease.	17

Function			
The mixer produces too little water.	1. Clogged aerator. 2. Water inlet blocked.	1. Replace the aerator. 2. Replace cartridge.	17 18
The lever is stiff/loose.	Dirt/particulates in the cartridge.	Replace cartridge.	18

SV	Felsökning	**EN**	Troubleshooting
NO	Feilsøking	**DE**	Fehlersuche
DK	Fejlfinding	**NL**	Problemen oplossen
FI	Vianetsintä	**FR**	Recherche de défauts

NO

Feilsøking	Mulig årsak	Løsning	Side
Lekkasje			
Drypping fra tut eller rundt grepfestet når blandebatteriet er stengt.	Defekt ettgrepsinnsats.	Bytt ettgrepsinnsats.	18
Lekkasje i oppvask-/ vaskemaskinavstengningen.	Defekt oppvask-maskininnsats.	Bytt oppvaskmaskininnsats.	19
Lekkasje ved overgang utløpstut batterikropp	Defekt o-ring	Bytt o-ringer. Bruk silikonfett.	17

Funksjon			
Det kommer for lite vann ut av blandebatteriet.	1. Tett strålesamler. 2. Blokkert innløp.	1. Rengjør strålesamleren. 2. Bytt ettgrepsinnsats.	17 18
Grepet er tregt/slarker.	Smuss/partikler i den ettgrepsinnsats.	Bytt ettgrepsinnsats.	18

DK

Fejlfinding	Mulig årsag	Tiltag	Side
Lækage			
Det drypper fra tuden eller omkring grebets monteringssted, når blandingsbatteriet er lukket.	Defekt etgrebsindsatsen.	Udskift etgrebsindsatsen.	18
Lækage i opvaske-/ vaskemaskinestop.	Defekt opvaske-maskineindsats.	Udskift opvaske-maskineindsatsen.	19
Utæthed ved udløbstudens tilslutning:	Defekt O-ringe	Udskift O-ringe. Smør efter med siliconefedt.	17

Funktion			
Blandingsbatteriet giver for lidt vand.	1. Tilstoppet strålesamler. 2. Blokerede indløb.	1. Rengør strålesamleren. 2 Udskift etgrebsindsatsen.	17 18
Grebet er trægt/løst.	Snavs/partikler i etgrebsindsatsen.	Udskift etgrebsindsatsen.	18

SV	Felsökning	**EN**	Troubleshooting
NO	Feilsøking	**DE**	Fehlersuche
DK	Fejlfinding	**NL**	Problemen oplossen
FI	Vianetsintä	**FR**	Recherche de défauts

FI

Vianetsintä	Mahdollinen syy	Toimenpide	Sivu
Vuoto			
Vettä tippuu juoksuputkesta tai säätövivun juuresta, kun hana on suljettu.	Viallinen keraaminen säätökasetti.	Vaihda keraaminen säätökasetti.	18
Vuoto astian/ pyykinpesukoneventtiilissä.	Viallinen pesukonesäätöosa.	Vaihda pesukonesäätöosa.	19
Vuoto juoksuputken juuresta	Viallinen O-rengas	O-renkaiden vaihto. Voitele silikonirasvaa.	17

Toiminta			
Hanasta tulee liian vähän vettä.	1. Tukkeutunut poresuutin. 2. Tuloliitännät tukossa.	1. Puhdista poresuutin. 2. Vaihda keraaminen säätökasetti.	17 18
Vipu on raskasliikkeinen/väljä.	Likaa/hiukkasia keraamisessa säätökasetissa.	Vaihda keraaminen säätökasetti.	18

DE

Fehlersuche	Mögliche Ursache	Abhilfe	Seite
Leck			
Es tropft aus der Düse oder aus der Hebeleinfassung wenn der Mischer geschlossen ist.	Defekter Eingriffseinsatzes.	Eingriffseinsatzes austauschen.	18
Leck in der Abschaltung der Spül-/Waschmaschine.	Defekter Spülmaschineneinsatz.	Spülmaschineneinsatz austauschen.	19
Undichtigkeit am Auslauf.	Defekter O-Ringe	Erneuern Sie die O-Ringe. Verwenden Sie bitte Silikonfett.	17

Funktion			
Der Mischer liefert zu wenig Wasser.	1. Verstopfter Strahlregler. 2. Blockierte Einlässe.	1. Strahlregler reinigen. 2. Eingriffseinsatzes austauschen.	17 18
Der Hebel ist schwergängig/ locker.	Schmutz/Partikel im Eingriffseinsatzes.	Eingriffseinsatzes austauschen.	18

SV	Felsökning	**EN**	Troubleshooting
NO	Feilsøking	**DE**	Fehlersuche
DK	Fejlfinding	**NL**	Problemen oplossen
FI	Vianetsintä	**FR**	Recherche de défauts

NL

Problemen oplosse	Mogelijke oorzaak	Oplossing	Pagina
Lekkage			
Lekkage uit de uitloop of hendelbevestiging als de mengkraan gesloten is.	Eengreepscartouche defect.	Vervang de eengreepscartouche.	18
Lekkage bij wasmachine-/ vaatwasseraansluiting.	Defecte vaatwassercartouche.	Vervang vaatwassercartouche.	19
Lekkage bij aansluiting van de kop	Defecte O-ringen	Vervangen van O-ringen. Smeer ze in met siliconen vet.	17

Functie			
Er komt te weinig water uit de mengkraan.	1. Perlator verstopt. 2. Inloop geblokkeerd.	1. Maak de perlator schoon. 2. Vervang de eengreeps-cartouche.	17 18
De hendel beweegt moeizaam/zit los.	Vuil in de eengreeps-cartouche.	Vervang de keramische cartouche.	18

FR

Recherche de défauts	Cause environnementale	Mesure à prendre	Page
Fuite			
Goutte au niveau du bec ou autour de la jonction de la poignée lorsque le mitigeur est éteint.	Cartouche défectueuse	Remplacez la cartouche.	18
Fuite au niveau du cache lave-vaisselle/lave-linge	Cartouche lave-vaisselle défectueuse.	Remplacez la cartouche lave-vaisselle.	19
Fuite au raccord de bec	Des joints toriques défectueuse	Remplacement des joints toriques. Graisser avec de la graisse au silicone.	17

Fonction			
Le mitigeur distribue trop peu d'eau.	1. Brise-jet colmaté. 2. Admission bouchée	1. Nettoyez le brise-jet. 2. Remplacez la cartouche.	17 18
La poignée est molle/dure.	Saletés/particules dans la cartouche.	Remplacez la cartouche céramique.	18